

Help Prevent the Spread of Norovirus ("Stomach Bug")

IF NOROVIRUS IS AFFECTING YOUR COMMUNITY, HERE ARE SOME ACTIONS YOU CAN TAKE TO HELP PREVENT FURTHER ILLNESS

1 Clean up surfaces

- Clean frequently touched surfaces with soapy water
- Rinse thoroughly with plain water
- Wipe dry with paper towels
- Dispose of paper towels

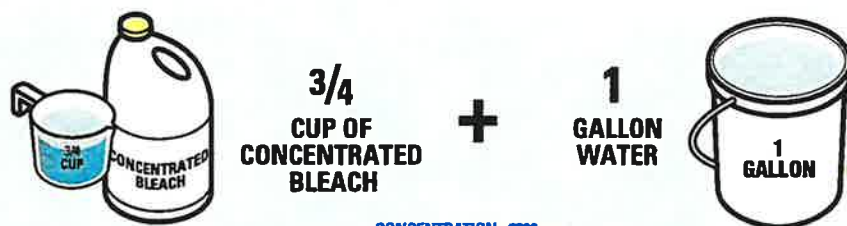
DON'T STOP HERE: GERMS CAN REMAIN ON SURFACES EVEN AFTER CLEANING!

2 Disinfect surfaces

- Prepare and apply a chlorine bleach solution

Make bleach solutions fresh daily; keep out of reach of children; never mix bleach solution with other cleaners. Mixing directions are based on EPA-registered bleach product directions to be effective against norovirus.

For best results, consult label directions on the bleach product you are using.



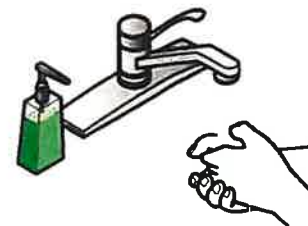
CONCENTRATION ~3500 ppm

IF USING REGULAR STRENGTH BLEACH (5.25%), INCREASE THE AMOUNT OF BLEACH TO 1 CUP.

- Leave surface wet for at least 5 minutes
- Rinse all surfaces intended for food or mouth contact with plain water before use

3 Wash your hands thoroughly with soap and water

Hand sanitizers may not be effective against norovirus.



Facts about Norovirus

Norovirus is the leading cause of outbreaks of diarrhea and vomiting in the US, and it spreads quickly.

Norovirus spreads by contact with an infected person or by touching a contaminated surface or eating contaminated food or drinking contaminated water. Norovirus particles can even float through the air and then settle on surfaces, spreading contamination.

Norovirus particles are extremely small and billions of them are in the stool and vomit of infected people.

Any vomit or diarrhea may contain norovirus and should be treated as though it does.

People can transfer norovirus to others for at least three days after being sick.

Scientific experts from the U.S. Centers for Disease Control and Prevention (CDC) helped to develop this poster. For more information on norovirus prevention, please see <http://www.cdc.gov/norovirus/preventing-infection.html>.



co.somerset.nj.us/health



neha.org



waterandhealth.org



americanchemistry.com



cfour.org

disinfect-for-health.org

Updated March, 2015

Ayude a prevenir la propagación de los norovirus ("gripe estomacal")

SI LOS NOROVIRUS ESTÁN AFECTANDO SU COMUNIDAD, AQUÍ LE PRESENTAMOS ALGUNAS MEDIDAS QUE PUEDE TOMAR PARA AYUDAR A PREVENIR ENFERMEDADES FUTURAS.

1 Limpie las superficies

- Limpie las superficies de contacto más frecuente con agua y jabón.
- Enjuague cuidadosamente el piso solo con agua.
- Seque frotando la superficie con toallas de papel.
- Deseche las toallas de papel.

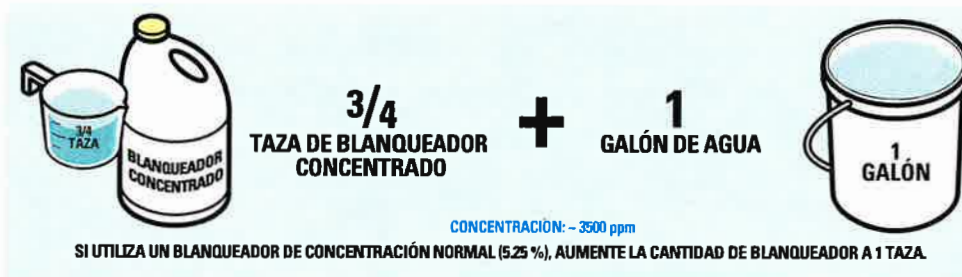
NO SE DETENGA AQUÍ: los gérmenes pueden permanecer en las superficies incluso después de haberlas limpiado.

2 Desinfecte las superficies

a. Prepare y aplique una solución de blanqueador con cloro.

Prepare una solución de blanqueador nueva cada día. Manténgala fuera del alcance de los niños. Nunca mezcle la solución de blanqueador con otros limpiadores. Las instrucciones de mezcla están basadas en las indicaciones de los productos blanqueadores registrados en la Agencia de Protección del Medio Ambiente (Environmental Protection Agency, EPA) de EE. UU. para ser eficaces contra los norovirus.

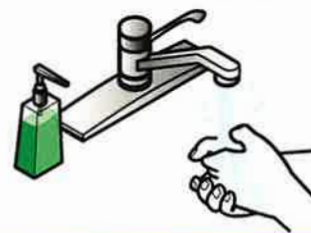
Para obtener mejores resultados, consulte las indicaciones de la etiqueta del producto blanqueador que esté utilizando.



- Deje la superficie húmeda durante 5 minutos como mínimo.
- Enjuague solo con agua todas las superficies destinadas a estar en contacto con la comida y la boca antes del uso.

3 Lávese minuciosamente las manos con agua y jabón

Es posible que los desinfectantes para las manos no sean eficaces para combatir los norovirus.



Datos sobre los norovirus

Los norovirus constituyen la causa principal de los brotes de diarrea y vómitos en Estados Unidos y se propagan con rapidez.

Los norovirus se contagian al estar en contacto con una persona infectada, al tocar una superficie contaminada, al consumir alimentos contaminados o al beber agua contaminada. Las partículas de los norovirus incluso pueden encontrarse suspendidas en el aire y luego establecerse en las superficies, expandiendo la contaminación.

Las partículas de los norovirus son extremadamente pequeñas y miles de millones de ellas se encuentran en las heces o en el vómito de las personas infectadas.

Cualquier vómito o diarrea puede contener norovirus y debe tratarse como si así fuera.

Las personas pueden contagiar los norovirus a otras durante al menos tres días después de haber estado enfermas.

Expertos científicos de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) de Estados Unidos ayudaron a crear este póster. Para obtener más información sobre la prevención de los norovirus, consulte <http://www.cdc.gov/norovirus/preventing-infection.html>.



co.somerset.nj.us/health



neha.org



waterandhealth.org



americanchemistry.com



cfour.org

disinfect-for-health.org

Updated March, 2015